

**CONTRATO No. 14/2017**  
**SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO**  
**DE LOS VEHICULOS MARCA FORD RANGER, PARA EL AÑO 2017**  
**DEL INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL,**  
**CONTRATACION DIRECTA 01/2017,**  
**REQUERIMIENTO No. 09/2017.**

**NOSOTROS: ROGELIO EDUARDO RIVAS POLANCO**, mayor de edad, [REDACTED], del domicilio de la [REDACTED] actuando en mi calidad de Presidente del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL (ISDEM)**, entidad Autónoma de Derecho Público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en mi calidad de Presidente del Consejo Directivo del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL**, que en el curso de este instrumento se denominará **“ISDEM”** o **“el Instituto”**, con número de identificación tributaria [REDACTED]; y por otra parte comparece la señora **BLANCA VILMA ESQUIVEL GARCÍA**, mayor de edad, [REDACTED] del domicilio de la [REDACTED] portadora de mi documento [REDACTED]; y con número de identificación tributaria [REDACTED] actuando en mi calidad de Apoderada General Administrativa de **“GENERAL DE VEHICULOS, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE”**, que podrá abreviarse **“GEVE, S.A. DE C.V.”**, con número de identificación tributaria [REDACTED] con número de registro de contribuyente conforme a la Ley de Transferencia y Bienes Muebles y Prestación de Servicios número [REDACTED]; que en el curso del presente documento me denominaré **“EL CONTRATISTA”**, convenimos en celebrar el siguiente **CONTRATO POR CONTRATACIÓN DIRECTA NUMERO CERO UNO/DOS MIL DIECISIETE**, según Requerimiento número **CERO NUEVE/DOS MIL DIECISIETE**, de **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA VEHÍCULOS CINCO FORD RANGER(N-5838, N-5841, N-5882, N-5883, N-5886), PARA EL AÑO 2017, DEL INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL, CON GARANTIA DE AGENCIA,”** (sic) de conformidad a las disposiciones pertinentes establecidas en la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), a su Reglamento y en especial a las condiciones, obligaciones y pactos siguientes: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente contrato consiste en el **Mantenimiento preventivo y correctivo** de cinco vehículos marca **FORD RANGER** durante el año dos mil diecisiete, los cuales por el nivel de tecnología del motor, el taller automotriz del contratista resulta ser el único centro de atención que puede garantizar el adecuado mantenimiento

preventivo y correctivo a dichas unidades, lo cual propiciará la prolongación de la vida útil de los vehículos propiedad del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal. El Contratista se compromete a proporcionar al Instituto, el servicio de Mantenimiento preventivo y correctivo de los vehículos detallados a continuación: 1) Placa: **N-CINCO MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y OCHO**; 2) Placa: **N-CINCO MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y UNO**; 3) Placa: **N-CINCO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y DOS**; 4) Placa: **N-CINCO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y TRES**; y 5) Placa: **N-CINCO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y SEIS**. Todos los vehículos anteriormente listados son de las características siguientes: Marca: **FORD**; Modelo: **RANGER**; Año: **DOS MIL DOCE**; Clase: **PICK UP**. El Contratista responderá de acuerdo a los términos y condiciones establecidos en el presente instrumento, especialmente por la calidad del servicio, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución de este contrato y corresponderá al respectivo Administrador del Contrato, velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, debiendo informar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del mismo. **CLAUSULA SEGUNDA: CONDICIONES TECNICAS.**

**Mantenimiento Preventivo.** a) El servicio de mantenimiento se prestará indistintamente en San Salvador, Santa Ana o San Miguel; b) Se anexará a la oferta el cuadro de contenido de las rutinas correspondientes a los mantenimientos relacionados en los Términos de Referencia y presentados en la oferta por el Contratista; c) Las rutinas se harán de acuerdo a las recomendaciones del fabricante; d) Se anexará asimismo el costo de cada rutina garantizando dichos valores y se adjudicará hasta la cantidad de rutinas de conformidad a la disponibilidad presupuestaria; e) Se indicará el nivel de garantía de cada rutina expresada en tiempo y/o kilómetros; f) Se garantizará utilización de repuesto original. **Mantenimientos preventivos** incluyen: Aceites, arandela, filtro aceite, filtros de aire y filtro de combustible, cuando aplique; limpieza y regulación de frenos cada cinco mil kilómetros, alineados y balanceos cada diez mil kilómetros, reapretes de carrocería cada diez mil kilómetros.

**Mantenimiento Correctivo.** El mantenimiento correctivo debe entenderse como el solventar problemas mediante sustitución o reparación de partes, reparaciones de sistemas mecánicos, mano de obra y repuestos originales y se realizará cada vez que sea necesario. Su realización podrá ser sugerida por el taller si detectase, en el ciclo de mantenimiento preventivo, alguna anomalía en el funcionamiento del vehículo. El Administrador del contrato en su calidad de Mecánico Institucional corroborará la situación; quien deberá comunicar tal circunstancia al Gerente Administrativo para que autorice (si fuera

procedente) la reparación luego de aprobar el presupuesto presentado por el taller se cancelará de conformidad a la disponibilidad presupuestaria existente y dentro de los términos señalados en el proceso de cobro de servicios de mantenimiento preventivo. Si se estimase que el presupuesto está fuera de los precios del mercado, el Administrador de Contrato podrá requerir una consideración de los precios por parte del taller el cual deberá en todo caso justificar por escrito el presupuesto o considerar el valor del mismo. En dicho mantenimiento, se deberá indicar: a) el nivel de garantía de reparación expresada en tiempo y/o kilómetros; y b) Se garantizará utilización de repuesto original. **CLAUSULA TERCERA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El monto por el **servicio de mantenimiento preventivo y correctivo** de los vehículos antes relacionados, objeto del presente contrato es hasta por un monto de **DOCE MIL DÓLARES (US\$ 12,000.00), moneda de los Estados Unidos de América**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; de la referida cantidad **DIEZ MIL CINCUENTA Y SEIS DÓLARES CON TREINTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR, (US\$ 10,056.34)**, ampara los costos de seis mantenimientos preventivos para cada vehículo y el remanente de **UN MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y TRES DÓLARES CON SESENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR**, para mantenimiento correctivo, el cual se cancelará únicamente si se requiere el servicio. Verificación Presupuestaria: Fondos Propios; Asignación Presupuestaria: cinco cuatro tres cero dos, hasta por doce mil dólares (\$12,000.00); Unidad Presupuestaria/Línea de Trabajo: cero uno cero uno. La forma de pago por el servicio de mantenimiento será cancelado en el transcurso de quince días hábiles después de emitido el quedan. El pago por el servicio de mantenimiento correctivo se hará al Contratista cada vez que se realice el servicio. **CLAUSULA CUARTA: PLAZO:** El servicio objeto del presente contrato será prestado por el Contratista será **a partir de la orden de inicio emitida por el Administrador del Contrato, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil diecisiete, hasta agotar la disponibilidad presupuestaria o se completen las rutinas de mantenimientos solicitados.** **CLAUSULA QUINTA: OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** El Contratista en forma expresa y terminante se obliga a proporcionar el servicio objeto del presente Contrato, garantizando que la calidad del servicio sea de acuerdo a lo ofertado y a las especificaciones técnicas requeridas. El servicio será prestado en los lugares que el Administrador del Contrato determine. **CLAUSULA SEXTA: COMPROMISOS DEL INSTITUTO Y PLAZO DE RECLAMOS.** El Instituto se compromete a coordinar mecanismos de trabajo para proporcionar al Contratista, la información y el apoyo logístico necesario, que permita el normal desarrollo de las actividades producto de

este Contrato. Si durante el plazo de ejecución contractual, se observare algún vicio o deficiencia en la prestación o calidad del servicio, omisiones o acciones incorrectas, el Administrador del Contrato correspondiente lo notificará a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), quien formulará por escrito al Contratista, dentro del plazo de cinco días hábiles posteriores a la verificación del incumplimiento, el reclamo respectivo y pedirá la correcta prestación del servicio, de acuerdo a lo pactado contractualmente, lo cual deberá realizarse en un período máximo de cinco días calendario posteriores a la notificación, salvo razones de caso fortuito o fuerza mayor, caso contrario se tendrá por incumplido el Contrato y se procederá de acuerdo a lo establecido en los incisos segundo y tercero del Artículo CIENTO VEINTIUNO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP).

**CLAUSULA SEPTIMA: GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el Contratista se obliga a presentar a satisfacción del Instituto, dentro del plazo de diez días hábiles después de haber recibido el contrato legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato a favor del ISDEM, equivalente al diez por ciento de la suma total contratada, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones que asuma en el contrato y deberá tener una vigencia comprendida a partir de la fecha de suscripción del contrato hasta el día treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis, más treinta días calendario adicionales. El ISDEM aceptará como garantía, las fianzas emitidas por Instituciones Bancarias, Compañía Aseguradora o Afianzadora debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y todas aquellas permitidas por la Ley. El Instituto hará efectiva esa Garantía por el incumplimiento de los términos establecidos en este Contrato. La falta de presentación de la misma, será causal de extinción del contrato.

**CLAUSULA OCTAVA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La Administración del presente contrato estará a cargo del **señor JOSE ALEXANDER MARTINEZ GARCIA**, según comunicación de nombramiento bajo referencia **SGAB.ADM.RB.CATORCE.INT.DOS MIL DIECISIETE**, quien será el responsables de velar por la buena marcha y el estricto cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato conforme a los documentos contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo entre otras, como principales obligaciones las siguientes: **a)** Dar seguimiento a la ejecución contractual, implementando para ello, la Hoja de Seguimiento de Contratos, debiendo elaborar los informes correspondientes, los cuales deberán hacer del conocimiento oportunamente al titular, a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional y a la Unidad responsable de

efectuar los pagos y éstos podrán contener las recepciones parciales y definitivas, incumplimientos, solicitudes de prórroga, resoluciones modificativas, entre otros, siendo que en el caso de incumplimientos, deberán prestar toda la colaboración necesaria a efecto de determinar el incumplimiento y sus respectivas sanciones; **b)** Ser responsable de conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato, para lo que podrán solicitar la colaboración necesaria a las partes involucradas, debiendo remitir copias a la UACI de todos los documentos. En dicho expediente se documentará todo hecho relevante, en cuanto a las actuaciones y documentación relacionada con informes de cumplimiento de contrato, modificaciones entre otros; **c)** Elaborar y suscribir conjuntamente con El Contratista, y demás funcionarios que se hayan definido contractualmente, las actas de recepción total o parcial de la recepción del suministro, debiendo distribuir copias a la UACI y a la Unidad responsable de efectuar los pagos, así como a las Unidades que institucionalmente puedan establecerse; **d)** Gestionar, a través de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, las modificaciones o prórrogas al presente contrato, una vez identificada y considerada procedente tal necesidad, anexando los documentos que amparen dicha solicitud; **e)** Una vez verificado el cumplimiento del presente contrato, informar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional la procedencia para hacer efectiva la devolución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; **f)** Analizar la conveniencia de prórrogas del presente contrato, emitir su opinión oportuna y trasladarla a la autoridad competente para su decisión; **g)** Incluir en el informe de ejecución del contrato, la gestión para la aplicación de las sanciones al Contratista por el incumplimiento de sus obligaciones; **h)** Solicitar al Contratista, en caso de incrementos en el monto o prórroga en el plazo del contrato, la actualización de la Garantía correspondiente; e **i)** Cualquier otra responsabilidad que asigne el Titular, que establezca la LACAP, su Reglamento o que se derive de los documentos contractuales. **CLAUSULA NOVENA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán documentos contractuales, los cuales forman parte integral del contrato con igual fuerza obligatoria que éste y serán: a) Términos de Referencia y sus Especificaciones Técnicas; b) Requerimiento de Compra de obras, bienes y servicios número CERO NUEVE/DOS MIL DIECISIETE, de fecha ocho de diciembre de dos mil dieciséis; c) La Oferta Técnica y Económica de General de Vehículos, S.A. de C.V. y sus documentos anexos, de fecha trece de enero de dos mil diecisiete; d) La Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato; y e) Cualquier otro documento que emanare del presente instrumento. **CLASULA DECIMA: SANCIONES POR INCUMPLIMIENTOS**

**CONTRACTUALES:** Cuando el contratista incurriere en incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales establecidas en los documentos suscritos, por causas imputables al mismo, según la gravedad o reiteración del incumplimiento, el ISDEM se reservará el derecho, sin perjuicio de la facultad de declarar la caducidad del contrato, imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo OCHENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LACAP. Las sumas que resulten de la aplicación de las sanciones anteriormente dispuestas podrán ser pagadas directamente por el contratista, ser deducidas de cualquier suma que el ISDEM, adeude al contratista, o ser reclamadas mediante la ejecución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato de la forma establecida en la Ley.

**CLAUSULA DECIMA PRIMERA: CUMPLIMIENTO DE CRITERIOS SOSTENIBLES DE RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS.** En cumplimiento al instructivo UNAC número cero dos-dos cero uno cinco y circular cero uno –dos cero uno seis, las partes contratantes establecen que si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo CIENTO SESENTA de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo CIENTO CINCUENTA Y OCHO Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

**CLÁUSULA DÉCIMO SEGUNDA. MODIFICACION Y/O PRORROGA.** El presente contrato podrá modificarse y prorrogarse de común acuerdo, por medio de una resolución modificativa, la cual deberá ser debidamente formalizada por parte del Instituto y por El Contratista, en caso de prórroga, ésta podrá hacerse efectiva a través de su correspondiente documento, el cual asimismo deberá ser emitido por el Instituto, previa aceptación de ambas partes, debiendo estar conforme a las condiciones establecidas en la LACAP y su Reglamento, especialmente a lo establecido en los Artículos OCHENTA Y TRES y NOVENTA Y DOS, de dicha Ley y a



los Artículos VEINTE, Literal k, y CINCUENTA Y NUEVE, del mencionado Reglamento.

**CLAUSULA DECIMA TERCERA: CASO FORTUITO, FUERZA MAYOR O ACONTECIMIENTOS AJENOS A LA VOLUNTAD DE LAS PARTES.**

Si acontecieren actos de caso fortuito, fuerza mayor o situaciones ajenas a la voluntad de ambas partes que afecten el cumplimiento de las obligaciones contractuales, el Contratista podrá solicitar una ampliación en el plazo de prestación del servicio, toda vez que lo haga por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y que dichos actos los justifique y documente en debida forma. El Contratista dará aviso por escrito al Instituto dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, ésta omisión será razón suficiente para que el Instituto deniegue la prórroga del plazo contractual. El Instituto notificará al Contratista lo que proceda, a través de la Jefatura de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; y en caso de prórroga, la cual será establecida y formalizada a través de una resolución, ésta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor del Instituto asegure las obligaciones. **CLAUSULA**

**DECIMA CUARTA: CESION.** Queda expresamente prohibido al Contratista, traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del Artículo CIEN de la LACAP.

**CLAUSULA DECIMA QUINTA: INTERPRETACION DEL CONTRATO.** El Instituto se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los principios generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con el servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Instituto, las cuales serán comunicadas por medio de la Jefatura de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. **CLAUSULA**

**DECIMA SEXTA: SOLUCION DE CONFLICTOS.** Toda duda, discrepancia o conflicto que surgiere entre las partes durante la ejecución de este Contrato se resolverá de acuerdo a lo establecido en el Título VIII de la LACAP o en su caso la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: TERMINACION DEL CONTRATO.** El

Instituto, podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte: a)-Por las causales establecidas en las letras a) y b) del Artículo NOVENTA Y CUATRO de la

LACAP; b)-Cuando El Contratista preste el servicio de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y c) Por común acuerdo entre las partes. En estos casos El Instituto tendrá derecho, después de notificar por escrito al Contratista, a dar por terminado el contrato y cuando el contrato se dé por caducado por incumplimiento imputable al Contratista, se procederá de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del Artículo CIEN de la LACAP. También se aplicarán al presente Contrato, las demás causales de extinción establecida en el Artículo NOVENTA Y DOS y siguiente de la LACAP. **CLAUSULA DECIMA OCTAVA: JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE.** Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador y en caso de acción judicial señalan como su domicilio el de esta ciudad, a la jurisdicción de cuyos tribunales se sujetan. **CLAUSULA DECIMA NOVENA: NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este Contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: Para El Instituto, Cuarta Calle Poniente, entre Cuarenta y una y Cuarenta y Tres Avenida Sur, número Dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador; y para el Contratista, Boulevard Los Próceres y Calle número uno, Lomas de San Francisco, San Salvador. En fe de lo cual firmamos el presente contrato en la Ciudad de San Salvador, a los siete días del mes de febrero de dos mil diecisiete.

---

**Sr. Rogelio Eduardo Rivas Polanco**  
**ISDEM**

---

**Licda. Blanca Vilma Esquivel García**  
**CONTRATISTA**

En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas con treinta minutos del día siete de febrero de dos mil diecisiete. Ante mí, **JOSE ELENILSON NUILA DELGADO**, Notario, del domicilio de Mejicanos, departamento de San Salvador, comparecen por una parte **ROGELIO EDUARDO RIVAS POLANCO**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de la ciudad y departamento [REDACTED]; quien es persona de mi conocimiento y a quien identifico por medio de su documento único de identidad Personal número [REDACTED]; quien ha actuado en el documento contractual que antecede en su calidad de Presidente del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL (ISDEM)**, entidad Autónoma de Derecho Público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria --



██████████; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación: **a)** Ley Orgánica del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, la cual se encuentra contenida en el Decreto número **SEISCIENTOS DIECISEIS**, de fecha cuatro de marzo de mil novecientos ochenta y siete, publicado en el Diario Oficial número **CINCUENTA Y DOS** Tomo **DOSCIENTOS NOVENTA Y CUATRO**, de fecha diecisiete de marzo de mil novecientos ochenta y siete; la que mediante su artículo **UNO** crea el Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, como Entidad Autónoma, de Derecho Público, especializado en el campo de la Administración Municipal y que conforme a dicha Ley podrá denominarse “El Instituto” o “ISDEM”, y de conformidad al Artículo **VEINTISÉIS** de la misma Ley Orgánica, la representación Judicial y Extrajudicial corresponde al Presidente y como tal podrá intervenir en los actos y contratos que celebre y en las actuaciones judiciales o administrativas en que tenga interés el Instituto, quien podrá delegar su representación en el Gerente General y otros funcionarios y otorgar poderes a nombre del ISDEM, actuando en todos estos casos con autorización del Consejo Directivo; **b)** Certificación del acuerdo número **CUATRO-UNO**, del acta número **VEINTICINCO** de Sesión Ordinaria de Consejo Directivo celebrada el día tres de julio de dos mil quince; en el que por unanimidad se acordó nombrar al compareciente como Presidente del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, a partir de esa fecha; **c)** Certificación de Acuerdo número **OCHO** del acta número **CINCO** de sesión ordinaria de Consejo Directivo, celebrada el día tres de febrero de dos mil diecisiete, en el que se adjudicó a la empresa General de Vehículos, S.A. de C.V. la contratación directa CERO UNO / DOS CERO UNO SIETE y se autorizó al compareciente la suscripción del documento que antecede; certificación que ha sido expedida el día tres de febrero de dos mil diecisiete; y por otra parte comparece la señora **BLANCA VILMA ESQUIVEL GARCÍA**, de ██████ años de edad, ██████, del domicilio de la ciudad y departamento de ██████ a quien ahora conozco e identifiqué por medio de su documento único de identidad número ██████ y con número de identificación tributaria ██████, quien en el documento que antecede ha actuado como Apoderada General Administrativa de “**GENERAL DE VEHICULOS, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**”, que podrá abreviarse “**GEVE, S.A. DE C.V.,**” sociedad que posee número de identificación tributaria ██████; con número de registro de contribuyente conforme a la Ley de Transferencia y Bienes Muebles y Prestación de Servicios número ██████; de cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el testimonio de

escritura matriz de poder general administrativo otorgado en la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas del día veinte de diciembre de dos mil trece, ante los oficios Notariales del doctor Mauricio Mossi Calvo, inscrito en el Registro de Comercio, bajo inscripción número TREINTA Y DOS del Libro MIL SEISCIENTOS DIECIOCHO, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día quince de enero de dos mil catorce, otorgado por don Juan Federico Salaverría Prieto, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva de **GEVE, S.A. DE C.V.** a favor de la compareciente, en dicha escritura el notario autorizante se ha cerciorado de la existencia de la sociedad y de la personería con que actuó el otorgante; y que en adelante se denominará **“EL CONTRATISTA”**; **Y ME DICEN:** Que las firmas que calzan el documento que antecede y que se leen [REDACTED] y [REDACTED], respectivamente, son auténticas por haber sido reconocidas en mi presencia por los comparecientes, reconociendo como suyos los conceptos del mismo y por medio del cual celebran **CONTRATO POR CONTRATACIÓN DIRECTA NUMERO CERO UNO/DOS MIL DIECISIETE**, según Requerimiento número **CERO NUEVE/DOS MIL DIECISIETE**, de **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA VEHÍCULOS CINCO FORD RANGER(N-5838, N-5841, N-5882, N-5883, N-5886), PARA EL AÑO 2017, DEL INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL, CON GARANTIA DE AGENCIA,”** (sic) de conformidad a las disposiciones pertinentes establecidas en la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), a su Reglamento y en especial a las condiciones, obligaciones y pactos siguientes: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente contrato consiste en el **Mantenimiento preventivo y correctivo** de cinco vehículos marca **FORD RANGER** durante el año dos mil diecisiete, los cuales por el nivel de tecnología del motor, el taller automotriz del contratista resulta ser el único centro de atención que puede garantizar el adecuado mantenimiento preventivo y correctivo a dichas unidades, lo cual propiciará la prolongación de la vida útil de los vehículos propiedad del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal. El Contratista se compromete a proporcionar al Instituto, el servicio de Mantenimiento preventivo y correctivo de los vehículos detallados a continuación: **1) Placa: N-CINCO MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y OCHO; 2) Placa: N-CINCO MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y UNO; 3) Placa: N-CINCO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y DOS; 4) Placa: N-CINCO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y TRES; y 5) Placa: N-CINCO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y SEIS.** Todos los vehículos anteriormente listados son de las características siguientes: Marca: **FORD**; Modelo: **RANGER**; Año: **DOS MIL DOCE**; Clase: **PICK UP**. El Contratista responderá de acuerdo a los términos y condiciones

establecidos en el presente instrumento, especialmente por la calidad del servicio, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución de este contrato y corresponderá al respectivo Administrador del Contrato, velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, debiendo informar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del mismo. **CLAUSULA SEGUNDA: CONDICIONES TECNICAS. Mantenimiento Preventivo.** a) El servicio de mantenimiento se prestará indistintamente en San Salvador, Santa Ana o San Miguel; b) Se anexará a la oferta el cuadro de contenido de las rutinas correspondientes a los mantenimientos relacionados en los Términos de Referencia y presentados en la oferta por el Contratista; c) Las rutinas se harán de acuerdo a las recomendaciones del fabricante; d) Se anexará asimismo el costo de cada rutina garantizando dichos valores y se adjudicará hasta la cantidad de rutinas de conformidad a la disponibilidad presupuestaria; e) Se indicará el nivel de garantía de cada rutina expresada en tiempo y/o kilómetros; f) Se garantizará utilización de repuesto original. **Mantenimientos preventivos** incluyen: Aceites, arandela, filtro aceite, filtros de aire y filtro de combustible, cuando aplique; limpieza y regulación de frenos cada cinco mil kilómetros, alineados y balanceos cada diez mil kilómetros, reapretes de carrocería cada diez mil kilómetros. **Mantenimiento Correctivo.** El mantenimiento correctivo debe entenderse como el solventar problemas mediante sustitución o reparación de partes, reparaciones de sistemas mecánicos, mano de obra y repuestos originales y se realizará cada vez que sea necesario. Su realización podrá ser sugerida por el taller si detectase, en el ciclo de mantenimiento preventivo, alguna anomalía en el funcionamiento del vehículo. El Administrador del contrato en su calidad de Mecánico Institucional corroborará la situación; quien deberá comunicar tal circunstancia al Gerente Administrativo para que autorice (si fuera procedente) la reparación luego de aprobar el presupuesto presentado por el taller se cancelará de conformidad a la disponibilidad presupuestaria existente y dentro de los términos señalados en el proceso de cobro de servicios de mantenimiento preventivo. Si se estimase que el presupuesto está fuera de los precios del mercado, el Administrador de Contrato podrá requerir una consideración de los precios por parte del taller el cual deberá en todo caso justificar por escrito el presupuesto o considerar el valor del mismo. En dicho mantenimiento, se deberá indicar: a) el nivel de garantía de reparación expresada en tiempo y/o kilómetros; y b) Se garantizará utilización de repuesto original. **CLAUSULA TERCERA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El monto por el **servicio de mantenimiento preventivo y correctivo** de los vehículos antes relacionados, objeto del presente contrato es hasta por

un monto de **DOCE MIL DÓLARES (US\$ 12,000.00)**, moneda de los Estados Unidos de América, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; de la referida cantidad **DIEZ MIL CINCUENTA Y SEIS DÓLARES CON TREINTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR, (US\$ 10,056.34)**, ampara los costos de seis mantenimientos preventivos para cada vehículo y el remanente de **UN MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y TRES DÓLARES CON SESENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR**, para mantenimiento correctivo, el cual se cancelará únicamente si se requiere el servicio. Verificación Presupuestaria: Fondos Propios; Asignación Presupuestaria: cinco cuatro tres cero dos, hasta por doce mil dólares (\$12,000.00); Unidad Presupuestaria/Línea de Trabajo: cero uno cero uno. La forma de pago por el servicio de mantenimiento será cancelado en el transcurso de quince días hábiles después de emitido el quedan. El pago por el servicio de mantenimiento correctivo se hará al Contratista cada vez que se realice el servicio. **CLAUSULA CUARTA: PLAZO:** El servicio objeto del presente contrato será prestado por el Contratista será **a partir de la orden de inicio emitida por el Administrador del Contrato, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil diecisiete, hasta agotar la disponibilidad presupuestaria o se completen las rutinas de mantenimientos solicitados.** **CLAUSULA QUINTA: OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** El Contratista en forma expresa y terminante se obliga a proporcionar el servicio objeto del presente Contrato, garantizando que la calidad del servicio sea de acuerdo a lo ofertado y a las especificaciones técnicas requeridas. El servicio será prestado en los lugares que el Administrador del Contrato determine. **CLAUSULA SEXTA: COMPROMISOS DEL INSTITUTO Y PLAZO DE RECLAMOS.** El Instituto se compromete a coordinar mecanismos de trabajo para proporcionar al Contratista, la información y el apoyo logístico necesario, que permita el normal desarrollo de las actividades producto de este Contrato. Si durante el plazo de ejecución contractual, se observare algún vicio o deficiencia en la prestación o calidad del servicio, omisiones o acciones incorrectas, el Administrador del Contrato correspondiente lo notificará a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), quien formulará por escrito al Contratista, dentro del plazo de cinco días hábiles posteriores a la verificación del incumplimiento, el reclamo respectivo y pedirá la correcta prestación del servicio, de acuerdo a lo pactado contractualmente, lo cual deberá realizarse en un período máximo de cinco días calendario posteriores a la notificación, salvo razones de caso fortuito o fuerza mayor, caso contrario se tendrá por incumplido el Contrato y se procederá de acuerdo a lo establecido en los incisos segundo y tercero del Artículo CIENTO VEINTIUNO de la Ley de Adquisiciones y

Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **CLAUSULA SEPTIMA: GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el Contratista se obliga a presentar a satisfacción del Instituto, dentro del plazo de diez días hábiles después de haber recibido el contrato legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato a favor del ISDEM, equivalente al diez por ciento de la suma total contratada, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones que asuma en el contrato y deberá tener una vigencia comprendida a partir de la fecha de suscripción del contrato hasta el día treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis, más treinta días calendario adicionales. El ISDEM aceptará como garantía, las fianzas emitidas por Instituciones Bancarias, Compañía Aseguradora o Afianzadora debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y todas aquellas permitidas por la Ley. El Instituto hará efectiva esa Garantía por el incumplimiento de los términos establecidos en este Contrato. La falta de presentación de la misma, será causal de extinción del contrato. **CLAUSULA OCTAVA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La Administración del presente contrato estará a cargo del **señor JOSE ALEXANDER MARTINEZ GARCIA**, según comunicación de nombramiento bajo referencia **SGAB.ADM.RB.CATORCE.INT.DOS MIL DIECISIETE**, quien será el responsables de velar por la buena marcha y el estricto cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato conforme a los documentos contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo entre otras, como principales obligaciones las siguientes: **a)** Dar seguimiento a la ejecución contractual, implementando para ello, la Hoja de Seguimiento de Contratos, debiendo elaborar los informes correspondientes, los cuales deberán hacer del conocimiento oportunamente al titular, a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional y a la Unidad responsable de efectuar los pagos y éstos podrán contener las recepciones parciales y definitivas, incumplimientos, solicitudes de prórroga, resoluciones modificativas, entre otros, siendo que en el caso de incumplimientos, deberán prestar toda la colaboración necesaria a efecto de determinar el incumplimiento y sus respectivas sanciones; **b)** Ser responsable de conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato, para lo que podrán solicitar la colaboración necesaria a las partes involucradas, debiendo remitir copias a la UACI de todos los documentos. En dicho expediente se documentará todo hecho relevante, en cuanto a las actuaciones y documentación relacionada con informes de cumplimiento de contrato, modificaciones entre otros; **c)** Elaborar y suscribir conjuntamente con El Contratista, y demás funcionarios que se hayan

definido contractualmente, las actas de recepción total o parcial de la recepción del suministro, debiendo distribuir copias a la UACI y a la Unidad responsable de efectuar los pagos, así como a las Unidades que institucionalmente puedan establecerse; **d)** Gestionar, a través de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, las modificaciones o prórrogas al presente contrato, una vez identificada y considerada procedente tal necesidad, anexando los documentos que amparen dicha solicitud; **e)** Una vez verificado el cumplimiento del presente contrato, informar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional la procedencia para hacer efectiva la devolución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; **f)** Analizar la conveniencia de prórrogas del presente contrato, emitir su opinión oportuna y trasladarla a la autoridad competente para su decisión; **g)** Incluir en el informe de ejecución del contrato, la gestión para la aplicación de las sanciones al Contratista por el incumplimiento de sus obligaciones; **h)** Solicitar al Contratista, en caso de incrementos en el monto o prórroga en el plazo del contrato, la actualización de la Garantía correspondiente; e **i)** Cualquier otra responsabilidad que asigne el Titular, que establezca la LACAP, su Reglamento o que se derive de los documentos contractuales. **CLAUSULA**

**NOVENA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán documentos contractuales, los cuales forman parte integral del contrato con igual fuerza obligatoria que éste y serán: a) Términos de Referencia y sus Especificaciones Técnicas; b) Requerimiento de Compra de obras, bienes y servicios número CERO NUEVE/DOS MIL DIECISIETE, de fecha ocho de diciembre de dos mil dieciséis; c) La Oferta Técnica y Económica de General de Vehículos, S.A. de C.V. y sus documentos anexos, de fecha trece de enero de dos mil diecisiete; d) La Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato; y e) Cualquier otro documento que emanare del presente instrumento. **CLASULA DECIMA: SANCIONES POR INCUMPLIMIENTOS**

**CONTRACTUALES:** Cuando el contratista incurriere en incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales establecidas en los documentos suscritos, por causas imputables al mismo, según la gravedad o reiteración del incumplimiento, el ISDEM se reservará el derecho, sin perjuicio de la facultad de declarar la caducidad del contrato, imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo OCHENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LACAP. Las sumas que resulten de la aplicación de las sanciones anteriormente dispuestas podrán ser pagadas directamente por el contratista, ser deducidas de cualquier suma que el ISDEM, adeude al contratista, o ser reclamadas mediante la ejecución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato de la forma establecida



en la Ley. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: CUMPLIMIENTO DE CRITERIOS SOSTENIBLES DE RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS.** En cumplimiento al instructivo UNAC número cero dos-dos cero uno cinco y circular cero uno –dos cero uno seis, las partes contratantes establecen que si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo CIENTO SESENTA de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo CIENTO CINCUENTA Y OCHO Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **CLÁUSULA DÉCIMO SEGUNDA. MODIFICACION Y/O PRORROGA.** El presente contrato podrá modificarse y prorrogarse de común acuerdo, por medio de una resolución modificativa, la cual deberá ser debidamente formalizada por parte del Instituto y por El Contratista, en caso de prórroga, ésta podrá hacerse efectiva a través de su correspondiente documento, el cual asimismo deberá ser emitido por el Instituto, previa aceptación de ambas partes, debiendo estar conforme a las condiciones establecidas en la LACAP y su Reglamento, especialmente a lo establecido en los Artículos OCHENTA Y TRES y NOVENTA Y DOS, de dicha Ley y a los Artículos VEINTE, Literal k, y CINCUENTA Y NUEVE, del mencionado Reglamento. **CLAUSULA DECIMA TERCERA: CASO FORTUITO, FUERZA MAYOR O ACONTECIMIENTOS AJENOS A LA VOLUNTAD DE LAS PARTES.** Si acontecieren actos de caso fortuito, fuerza mayor o situaciones ajenas a la voluntad de ambas partes que afecten el cumplimiento de las obligaciones contractuales, el Contratista podrá solicitar una ampliación en el plazo de prestación del servicio, toda vez que lo haga por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y que dichos actos los justifique y documente en debida forma. El Contratista dará aviso por escrito al Instituto dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, ésta omisión será razón

suficiente para que el Instituto deniegue la prórroga del plazo contractual. El Instituto notificará al Contratista lo que proceda, a través de la Jefatura de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; y en caso de prórroga, la cual será establecida y formalizada a través de una resolución, ésta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor del Instituto asegure las obligaciones. **CLAUSULA DECIMA CUARTA: CESION.** Queda expresamente prohibido al Contratista, traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del Artículo CIEN de la LACAP. **CLAUSULA DECIMA QUINTA: INTERPRETACION DEL CONTRATO.** El Instituto se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los principios generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con el servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Instituto, las cuales serán comunicadas por medio de la Jefatura de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. **CLAUSULA DECIMA SEXTA: SOLUCION DE CONFLICTOS.** Toda duda, discrepancia o conflicto que surgiere entre las partes durante la ejecución de este Contrato se resolverá de acuerdo a lo establecido en el Título VIII de la LACAP o en su caso la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: TERMINACION DEL CONTRATO.** El Instituto, podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte: a)-Por las causales establecidas en las letras a) y b) del Artículo NOVENTA Y CUATRO de la LACAP; b)-Cuando El Contratista preste el servicio de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y c) Por común acuerdo entre las partes. En estos casos El Instituto tendrá derecho, después de notificar por escrito al Contratista, a dar por terminado el contrato y cuando el contrato se dé por caducado por incumplimiento imputable al Contratista, se procederá de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del Artículo CIEN de la LACAP. También se aplicarán al presente Contrato, las demás causales de extinción establecida en el Artículo NOVENTA Y DOS y siguiente de la LACAP. **CLAUSULA DECIMA OCTAVA: JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE.** Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador y en caso de acción judicial señalan como su domicilio el de esta ciudad, a la jurisdicción de cuyos tribunales se sujetan. **CLAUSULA**

**DECIMA NOVENA: NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este Contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: Para El Instituto, Cuarta Calle Poniente, entre Cuarenta y una y Cuarenta y Tres Avenida Sur, número Dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador; y para el Contratista, Boulevard Los Próceres y Calle número uno, Lomas de San Francisco, San Salvador. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial que está redactada en siete hojas, la cual leí íntegramente en un solo acto y de forma ininterrumpida, manifestándome que ratifican su contenido por estar redactado conforme a sus voluntades y en muestra de ello firmamos. DOY FE.

---

**Sr. Rogelio Eduardo Rivas Polanco**  
**ISDEM**

---

**Licda. Blanca Vilma Esquivel García**  
**CONTRATISTA**

El presente contrato se encuentra en versión pública de conformidad a lo establecido en el art.30 de la Ley de Acceso a la Información Pública, por contener datos personales de las partes contratantes.